

Name: Ülvi Paris
 Date of birth: 01/10/1984
 Sex: Female
 Address: Liiva 46, Nõo, Tartumaa, Estonia
 E-mail: maliar.translations@gmail.com
 Contact telephone: +372 58506268
 Level of education: Higher education (master)

Secondary education

Hugo Treffner Gymnasium

Period of studies: 2001–2004 (sciences)

Higher education

University of Tartu Master
 Major: 2011–2013, genetic engineering
 Additional information: In my research I studied mutational processes in bacteria. I have practical skills in using all the basic tools in genetic engineering. Some of the most frequently used, including, but not limited to: PCR, ARB-PCR, molecular cloning, electroporation, purifying DNA, RNA and proteins, gel electrophoresis, sample preparation for sequencing. Also medium level skills of processing data with common statistical software. An article has accepted and will be published soon: Ü. Paris, *et al.*, NHEJ enzymes LigD and Ku participate in stationary-phase mutagenesis in Pseudomonasputida, DNA Repair (2015).

Work experience

02/2016 – 05/2021	Avatar Translation Bureau (editor/proofreader of translations, translator)
01/2016 – 12/2016	Patent Agency TURVAJA PLC (external translator)
09/2013 – 03/2014	University of Tartu (laboratory assistant)
Job description:	Research on mutational processes in bacteria.
02/2010 – 08/2011	Estonian Veterinary and Food Laboratory (VFL) (chief specialist in Food Microbiology Department)
Job description:	Preparation of bacterial culture media (making protocols, quality control, maintenance of the lab's inventories, operating the autoclaves, translating recepies of bacterial culture media), diagnostics.

01/2010 – 12/2010	Patent Agency TURVAJA PLC (external translator)
06/2007 – 02/2010	Estonian Forensic Science Institute (specialist in DNA Department)
Job description:	Administrative/assistant duties, maintenance of the lab's inventories.

Language skills

Native language:	Estonian
English:	Level C1, very good
German:	Level B2, good
Russian:	Level A2, basic

Computer skills

Specialist:	SDL Trados, Wordfast, MSOffice, Adobe Acrobat, OpenOffice
Medium:	MemoQ, Translation Workspace, Across, Adobe Photoshop

Driver's licence

Obtained categories:	A, B
Driver's licence since:	2003

Additional information

Hobbies	Sports and music
Character properties	Modest, deliberate, independent, self-sufficient, determined, good concentration, accurate.